

## ジョナサン・スウィフト

### 1 トランプの<sup>トラフィック</sup>駆け引き

- 我がご主人様 バークレー卿が  
親を決めようとカードを配る  
だが 最初の悪党は絶対に<sup>ジャック</sup>  
スウィフト博士の手にやってくる
- 博士殿は「ちくしょう」と一言 5  
眉をひそめたようだった  
殿は悪党カードを見ると必ず<sup>ジャック</sup>  
大嫌いな悪党ジャック・ハウを思い出すから
- 奥方様は参加なさらぬが  
下手なプレイヤーの補佐役務め<sup>づと</sup> 10  
椅子の角に割り込んで<sup>すみ</sup>  
煙草を嗅ぐうち身を乗り出す
- デйм・フロイドは不安げに  
ペアロイヤルやシークエンスを狙う  
だが金のことには用心深く 15  
めったにお屋敷にはお見えにならぬ
- フランシス・ヘリーズが言い訳する  
あとちょっとで勝てたのに  
エースのペアさえあれば  
三枚目を引けたなら 20
- 片やウェストンは仕立て直しのガウンで  
日曜日の おめかし衣装  
クラウン銀貨1枚でも勝てれば  
裏地も染めかえられるのに
- 「こんな中で スウィフト司祭 25  
どうしてよいか分からずに

何とかその場をしのごうと  
だじゃれやうたで切り抜けた」

(三木菜緒美訳)